



24. Dezember 2019
Ref: 332.011 / tyc

Mitteilung

Communication

Comunicazione

• Zuteilung von Zollkontingentsanteilen für Tiefkühlgemüse 2019

1. Allgemeine Hinweise

Am 12.11.2019 hat das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) für Tiefkühlgemüse das Zollkontingent Nr. 16 von insgesamt 4'950 Tonnen brutto zur Einfuhr für das Jahr 2020 freigegeben.

Die Einfuhren der Produkte der Tarifnummern 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 und 0710.9011, bedürfen einer Generaleinfuhrbewilligung (GEB) für Tiefkühlgemüse. Die GEB wird auf Gesuch hin vom BLW erteilt.

2. Rechtsgrundlage der Bewirtschaftung

Artikel 11, Buchstabe a und b der Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Ein- und Ausfuhr von Gemüse, Obst und Gartenbauerzeugnissen (VEAGOG, SR 916.121.10) in Verbindung mit Artikel 22, Absatz 6 des Landwirtschaftsgesetzes (LwG; SR 910.1).

Bundesamt für Landwirtschaft
Fachbereich Ein- und Ausfuhr

• Attribution des parts de contingent tarifaire pour les légumes congelés 2019

1. Indications générales

Le 12.11.2019, l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) a autorisé à l'importation pour l'année 2020 le contingent tarifaire No 16 d'un total de 4'950 tonnes brut de légumes congelés.

Les importations des produits du numéro de tarif 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 et 0710.9011, sont soumises au permis général d'importation (PGI) pour les légumes congelés. Le PGI est délivré sur demande par l'OFAG.

2. Bases légales de la réglementation

Article 11, lettres a et b de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'importation et l'exportation de légumes, de fruits et de plantes horticoles (OIELFP, RS 916.121.10) en rapport avec l'article 22, 6e alinéa de la loi sur l'agriculture (LAgr; RS 910.1).

Office fédéral de l'agriculture
Secteur Importations et exportations

• Attribuzione di quote di contingente doganale per le verdure congelate 2019

1. Indicazioni generali

Il 12.11.2019 l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) ha liberato per l'importazione nel 2020 il contingente doganale n. 16 di un totale di 4'950 tonnellate lorde di verdure congelate.

Per importare i prodotti delle voci di tariffa 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 e 0710.9011 è necessario un permesso generale d'importazione (PGI) per verdure congelate. Il PGI è concesso, su richiesta, dall'UFAG.

2. Basi legali per l'amministrazione del contingente

Articolo 11 lettere a e b dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricultura (OIEVFF; RS 916.121.10) congiuntamente all'articolo 22 capoverso 6 della legge sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1).

Ufficio federale dell'agricoltura
Settore Importazioni ed esportazioni

GEB-Inhaber mit einem Zollkontingentsanteil für Tiefkühlgemüse
Détenteurs de PGI avec une part de contingent tarifaire pour les légumes congelés
Titolari di PGI con una quota di contingente doganale di verdure congelate

Firma / Maison / Ditta	Zuteilung in kg / Attribution en kg / Assegnazione in kg		
AAP Top Marché Sàrl	1630	Bulle	100
ABO Sagl	6500	Bellinzona	300
Agemo S.A.	1509	Vucherens	10000
Aggarwal AG	4900	Langenthal	100
Alcoroad Sagl	6900	Paradiso	300
Aldi Suisse AG	9536	Schwarzenbach	69100
Alyende GmbH	8953	Dietikon	100
AM Consulting AG	6375	Beckenried	300
AMD Swiss Sàrl	1616	Attalens	100
and Venturing GmbH	8004	Zürich	300
Andros SA	1260	Nyon	800
Anes Sagl	6850	Mendriso	300
Arist Sàrl	1006	Lausanne	300
Asian Food & Spices - Murugesu	1202	Genève	300
Augusto Resinelli SA	6532	Castione	100
BAP Import	8952	Schlieren	100
Beira Rio C. Dos Santos Gonçalves	6244	Nebikon	100
Beta Markt GmbH	4900	Langenthal	100
Biava frutta e verdura SA	7500	St. Moritz	100
Bio für alle GmbH	8810	Horgen	100
Bio Partner Schweiz AG	5703	Seon	17100
Biotta AG	8274	Tägerwilen	19000
Bischofszell Nahrungsmittel AG	9220	Bischofszell	1357400
Bistro1500 gmbh	7013	Domat Ems	300
Black Star & Best Dekor Yilmaz	9422	Staad SG	300
Bloch-Erlanger AG	8862	Schübelbach	100
Blue Peaks General Trading GmbH	3250	Lyss	300
Bofrost suisse AG	8807	Freienbach	11500
Bolay SA	1196	Gland	46400
Brasilona SA	1920	Martigny	300
C.B. SWISS SAGL	6926	Montagnola	100
Calabria Food Inh. Riitano	8426	Lufingen	300
Calabria Import GmbH	6340	Baar	300
Cantaluppi Sagl	6926	Montagnola	100
Casa Algarve Ribeiro Lopes	5417	Untersiggenthal	100
Castello di Battipaglia Sagl	6535	Roveredo GR	300
Chaillet et Saltz SA	1212	Grand-Lancy	100
Coop Genossenschaft	4002	Basel	7000
Corema Frozen Sea Foods SA	1373	Chavornay	300
Covin AG	8184	Bachenbülach	100
Croisette Restauration SA	1214	Vernier	300
CRT Invest AG	6206	Neuenkirch	300
Da Silva Almeida Lebensmittel	4226	Breitenbach	400
Dayms AG	8052	Zürich	300
DD&M Sàrl	1205	Genève	100
De Pina José et Helena	3960	Sierre	200

Delicias da Serra Sàrl	1030	Bussigny	100
Delico AG, Gossau	9200	Gossau SG	1300
Denner AG	8045	Zürich	43100
Donalfonso & Food Sagl	6916	Grancia	100
Dos Santos Antonio Rogerio	1907	Saxon	100
Drink & Coffee Service Sagl	6558	Lostallo	300
Dupasquier SA	1214	Vernier	200
Eisberg AG	8108	Dällikon	122900
Euro Peixe Sàrl	1030	Bussigny	600
Fernandes de Almeida José Carlos	1020	Renens	100
Fideco AG	1796	Courgevaux	100
Fine Food Primeur Sàrl	1208	Genève	300
Food Trade Solutions AG	5600	Lenzburg	300
Frigemo AG	2088	Cressier NE	469200
Frigemo SA	1024	Ecublens	200
Frigoscandia Distribution GmbH	4133	Pratteln	5600
Froneri Switzerland S.A.	9403	Goldach	306600
Frozen Family Sàrl	1003	Lausanne	6200
Frutarom Schweiz AG	5734	Reinach	4300
Fux Food GmbH	5072	Oeschgen	300
Gala Force Sagl	6830	Chiasso	100
Gate Gourmet Switzerland GmbH	8058	Zürich	100
GE EconomicSwiss Sagl, 6592	6592	S. Antonino	300
Ge.Ne CH SA	6900	Lugano	800
Gebrüder Käppeli Gastro-Service KLG	5634	Merenschwand	1100
Giardino d'Arbigo SA in liquidazion	6616	Losone	100
Globalpesca SA	6900	Lugano	100
Granarolo Suisse SA	6934	Bioggio	2800
Grünenfelder SA	6572	Quartino	10100
Gugger-Guillod SA	1786	Sugiez	23100
HaRa Forward GmbH	8105	Regensdorf	300
Havi Logistics GmbH	4702	Oensingen	200
Helvetia Multimarché Sivasamy	1007	Lausanne	300
Hero AG	5600	Lenzburg	25200
Hilcona Aktiengesellschaft	9494	Schaa	480900
Hosberg AG	8630	Rüti ZH	100
HV & Konzepte GmbH	8807	Freienbach	300
Ikea Food Supply AG	4133	Pratteln	300
ILG Food Group Swiss SA	6934	Bioggio	1600
Import Cabrera Feijoo	1815	Clarens	300
J. Lage Pereira - Import & Handel	8552	Felben-Wellhausen	400
Kern & Sammet AG	8820	Wädenswil	200
Kesseli AG	9473	Gams	1100
La Maison Juive Naparstek	1009	Pully	300
Lakomka GmbH	8051	Zürich	300
LAPA - finest italian food GmbH	8424	Embrach	100
Lidl Schweiz DL AG	8570	Weinfelden	131200
LO Suisse AG	2502	Bienne	100
Louis Ditzler AG	4313	Möhlin	1201300
Lourenço Import GmbH	8153	Rümlang	200
Louro Port	2740	Moutier	100

LSG Sky Chefs	8303	Bassersdorf	100
Lusoteca GmbH	3800	Interlaken	100
M. Cunha Suisse SA	1202	Genève	100
Mais Perto Sàrl	1400	Yverdon-les-Bains	100
Marinello & Co. AG	8048	Zürich	13900
Marti Gastro Solutions GmbH	4663	Aarburg	300
Massiv Art GmbH	8142	Uitikon Waldegg	300
Migros-Genossenschafts-Bund	8901	Urdorf	245800
MJ Boutique Jian Franco	1820	Montreux	300
Multi-Mercantil SA	6930	Bedano	100
Nestlé Suisse S.A.	1800	Vevey	2500
Ospelt food AG	7320	Sargans	1200
P.P.N. GROUP Scoop	6514	Sementina	300
Pellegrini Catering Overseas SA	6850	Mendriso	300
Pereira Carlos	1860	Aigle	100
Petracca Sàrl	2542	Peterlen	300
PHM Premium Hotel Management Sàrl	3963	Crans-Montana	100
Phène Importation SA	1228	Plan-les-Ouates	5200
Pifontana SA	7744	Campocologno	100
PIT Concept Sàrl	1635	La Tour-de-Trême	300
Proverda AG	9445	Rebstein	39900
Real Casa Portuguesa GmbH	8112	Otelfingen	2600
Rifaz Sàrl	1700	Fribourg	300
Ristorfoods Switzerland SA	1920	Martigny	2300
Ronin Primeurs SA	1214	Vernier	600
Salagastronomie	1232	Confignon	1700
Santa Cristina Import GmbH	8108	Dällikon	100
Schmerling AG	8041	Zürich	400
SIS Handels GmbH	3604	Thun	100
SM SEAFOOD GmbH	8200	Schaffhausen	100
Spar Handels AG	9015	St. Gallen	2400
Speciale Lodges Sagl	7710	Ospizio Bernina	300
Stutzer & Co AG	8050	Zürich	2400
Swisshallal Food Sàrl	1003	Lausanne	100
Tagliabue Pietro	7505	Celerina	300
Tastae di Dario Pistarà	6825	Capolago	300
Tatko GmbH	8952	Schlieren	1400
Terrani SA	6924	Sorengo	100
Top Chef SA	1424	Champagne	100
Top PT GmbH	7000	Chur	300
Traitafina AG	5600	Lenzburg	3400
Unilever Schweiz GmbH	8240	Thayngen	9700
Varistor AG	5432	Neuenhof	100
Verdunova AG	9466	Sennwald	235300
Verein Smart Savers	4054	Basel	100
Vully Business Center Sàrl	1786	Sugiez	100
W. Beyeler AG	4143	Dornach	300
W. Kündig & Cie AG	8006	Zürich	100
Ykup Bar Sagl	6900	Lugano	300